



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2001/2
4 August 2000

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях
(Двадцать первая сессия, 14-16 марта 2001 года,
пункт 8 повестки дня)

РАССМОТРЕНИЕ МЕР, НАПРАВЛЕННЫХ НА ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ
ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОЗДУХА СУДАМИ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ

Передано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)

Примечание: На своей девятнадцатой сессии Рабочая группа просила правительства и речные комиссии представить свои предложения по вопросам, связанным с загрязнением воздуха судами внутреннего плавания (TRANS/SC.3/WP.3/39, пункты 23 и 24).

Ниже секретариат приводит текст сообщения, полученного по данному вопросу от Центральной комиссии судоходства по Рейну. Речь идет о резолюции ЦКСР, касающейся ограничения выбросов выхлопных газов и загрязняющих воздух частиц дизельными судами, осуществляющими судоходство на Рейне, и о тексте новой главы 8-бис Правил освидетельствования судов на Рейне (ПОСР) по тому же вопросу, приведенному в приложении к резолюции. Однако, учитывая значительный объем текста приложения J к ПОСР, в данном документе приведено только его оглавление.

**Положения ПОСР,
касающиеся ограничения выбросов выхлопных газов и загрязняющих
воздух частиц дизельными судами, осуществляющими
судоходство на внутренних водных путях
(1999-II-16)**

Резолюция

Центральная комиссия

считая, что ограничение выбросов выхлопных газов новыми дизельными двигателями, установленными на борту судов, осуществляющих судоходство на Рейне, а также контроль за ними, будет способствовать улучшению качества окружающей среды,

сознавая, что распространение положений и процедур на двигатели, которые уже эксплуатируются на борту судов внутреннего плавания, требует проведения дополнительных исследований, результаты которых будут получены только по истечении некоторого периода времени,

принимая во внимание усилия, прилагаемые на других видах транспорта в целях уменьшения выбросов выхлопных газов дизельными двигателями по мере их технического усовершенствования,

по предложению Председателя своего Комитета по правилам освидетельствования,

I.

принимает новую главу 8-бис, изменения, внесенные в пункт 2 статьи 24.02, а также новое приложение J к Правилам освидетельствования судов на Рейне, приведенные в приложениях 1-3 к настоящей резолюции на немецком, французском и голландском языках;

данные положения вступят в силу 1 января 2002 года;

II.

порукает своему Комитету по правилам освидетельствования разработать к 2003 году на основе резолюции 1999-III-18, результатов "круглого стола" и после консультаций с представителями сектора судоходства по Рейну и другими экспертами по выбросам выхлопных газов, а затем представить в целях принятия предложение по процедуре контроля за двигателями, установленными на борту судов внутреннего плавания, а также необходимые дополнительные положения Правил освидетельствования судов на Рейне. Процедура, которая будет использоваться при выполнении этого поручения и проведении необходимых работ, должна быть разработана к весне 2001 года в виде структурированной программы работы;

III.

порукает своему Комитету по правилам освидетельствования разработать к весне 2001 года на основе резолюции 1999-II-16, результатов "круглого стола" и после консультаций с представителями сектора судоходства по Рейну и другими экспертами по выбросам выхлопных газов, а затем представить в целях принятия предложение, направленное на адаптацию в рамках этапа II к современным техническим нормам допустимых уровней выбросов газов и частиц, а также необходимые дополнительные положения Правил освидетельствования судов на Рейне.

Приложение 1

ГЛАВА 8-бис

Выброс газов и загрязняющих частиц дизельными двигателями

Статья 8-бис.01

Определения

Термины, используемые в настоящей главе, имеют следующее значение:

1. "Двигатель" – любой двигатель, работающий по принципу воспламенения от сжатия (дизельный двигатель);
2. "Приемка по типу" – решение, принимая которое компетентный орган удостоверяет, что тип двигателя, семейство или группа двигателей удовлетворяют техническим требованиям настоящей главы с точки зрения выбросов двигателем (двигателями) газов и частиц, загрязняющих воздух;
3. "Контроль за установкой" – процедура, посредством которой компетентный орган удостоверяется в том, что установленный на борту судна двигатель удовлетворяет техническим требованиям настоящей главы с точки зрения выбросов газов и загрязняющих воздух частиц, в том числе после модификаций и/или регулировок, которые могли быть произведены после прохождения приемки по типу;
4. "Промежуточный контроль" – процедура, посредством которой компетентный орган удостоверяется в том, что установленный на борту судна двигатель удовлетворяет техническим требованиям настоящей главы с точки зрения выбросов газов и загрязняющих воздух частиц, в том числе после модификаций и/или регулировок, которые могли быть произведены после проведения контроля за установкой;
5. "Специальный контроль" – процедура посредством которой компетентный орган удостоверяется в том, что после осуществления каждой значительной модификации используемый на борту судна двигатель продолжает удовлетворять техническим требованиям настоящей главы, касающимся выбросов газов и загрязняющих воздух частиц;

6. "Тип двигателя" – совокупность двигателей, идентичных с точки зрения своих основных характеристик, указанных в добавлении 1 к части II приложения J; необходимо, чтобы был изготовлен по меньшей мере один двигатель данного типа;
7. "Семейство двигателей" – совокупность двигателей, отобранных изготовителем и утвержденных компетентным органом, которые все по своей конструкции должны иметь аналогичные характеристики, касающиеся уровня выбросов газов и загрязняющих воздух частиц, и удовлетворяют требованиям настоящей главы;
8. "Группа двигателей" – совокупность двигателей, отобранных изготовителем и утвержденных компетентным органом, причем все они по своей конструкции должны иметь аналогичные характеристики, касающиеся уровня выброса газов и загрязняющих воздух частиц и удовлетворять требованиям настоящей главы, при этом регулировку или модификацию отдельных двигателей разрешается проводить в установленных пределах только после проведения типового испытания;
9. "Репрезентативный двигатель" – двигатель, отобранный из семейства или группы двигателей таким образом, чтобы он удовлетворял требованиям, определенным в разделе 5 части I приложения J;
10. "Номинальная мощность" – чистая мощность двигателя, работающего в номинальном режиме и с полной нагрузкой;
11. "Изготовитель" – физическое лицо или организация, которая несет ответственность перед компетентным органом за все аспекты процесса приемки по типу и за соответствие техническим условиям производства. Это лицо или эта организация не обязаны непосредственно вмешиваться во все этапы изготовления двигателя. Если после постройки первого образца в двигатель вносятся изменения и усовершенствования в целях его использования на борту судна по смыслу настоящей главы, то изготовитель является в принципе тем физическим лицом или организацией, которая осуществляет эти изменения или усовершенствования;
12. "Справочная карточка" – документ, предусмотренный в части II приложения J, уточняющий информацию, которая должна быть представлена заказчиком;
13. "Документация изготовителя" – полный комплект данных, чертежей, фотографий и других документов, представляемых заказчиком технической службе или компетентному органу в соответствии с данными, указанными в справочной карточке;

14. "Документация по приемке" – документация изготовителя, содержащая также протоколы испытаний или другие документы, которые техническая служба или компетентный орган приложили к документации изготовителя в ходе выполнения своей работы;
15. "Свидетельство о приемке по типу" – документ, предусмотренный в части III приложения J, посредством которого компетентный орган удостоверяет приемку по типу;
16. "Паспорт параметров двигателя" – документ, предусмотренный в части VIII приложения J, в который вносятся все параметры двигателя, включая его детали (узлы) и регулировки, а также их модификации, оказывающие влияние на уровень выброса газов и загрязняющих воздух частиц.

Статья 8-бис.02

Основные принципы

1. Положения настоящей статьи применяются ко всем двигателям с номинальной мощностью (P_N) 37 кВт или более, установленным на борту судов или на находящихся на борту механизмах, если они еще не охвачены директивами ЕК, касающимися выброса газов или загрязняющих воздух частиц.
2. Уровни выбросов этими двигателями окиси углерода (СО), углеводородов, (НС), окиси азота (NO_x) и частиц (РТ) не должны превышать, в зависимости от номинального режима n , следующие значения:

P_N [кВт]	СО [г/кВт.ч]	НС [г/кВт.ч]	NO_x [г/кВт.ч]	РТ [г/кВт.ч]
$37 \leq P_N < 75$	6,5	1,3	9.2	0,85
$75 \leq P_N < 130$	5,0	1,3	9.2	0,70
$P_N \geq 130$	5,0	1,3	$n \geq 2\ 800$ об/мин. = 9,2 $500 \leq n < 2\ 800$ об/мин. = $45 \cdot n^{(-0,2)}$	0,54

3. Соблюдение предусмотренных в пункте 2 предписаний для типа, группы или семейства двигателей проверяется посредством проведения типового испытания.

Проведение типового испытания удостоверяется свидетельством о приемке по типу. Владелец или его представитель должны приложить экземпляр свидетельства о приемке по типу к заявке на освидетельствование, предусмотренной в статье 2.02. На борту судна должны также находиться экземпляр свидетельства о приемке по типу и паспорт параметров двигателя.

4. После установки двигателя на борту судна и перед пуском его в эксплуатацию проводится контроль за его установкой. В результате этого контроля, который осуществляется в рамках первого освидетельствования судна или специального освидетельствования, обусловленного установкой соответствующего двигателя, двигатель либо вносится в первое выдаваемое удостоверение об освидетельствовании, либо вносятся изменения в уже имеющееся удостоверение об освидетельствовании.
5. Промежуточный контроль двигателя должен проводиться в рамках дополнительного освидетельствования в соответствии с положениями статьи 2.09.
6. Специальный контроль должен проводиться после каждой значительной модификации двигателя, оказывающей влияние на уровень выброса газов и загрязняющих воздух частиц.
7. Номера типового разрешения и идентификационные номера всех двигателей, упомянутых в настоящей главе и установленных на борту судна, должны быть внесены комиссией, проводящей освидетельствование, в пункт 52 удостоверения об освидетельствовании.
8. Компетентный орган может обратиться к технической службе с просьбой о проведении работ, предусмотренных в настоящей главе.

Статья 8-бис.03

Заявка на осуществление приемки по типу

1. Все заявки на осуществление приемки по типу двигателя, семейства или группы двигателей направляются изготовителем в один из компетентных органов, ответственных за приемку. К заявке прилагается документация изготовителя и

проект паспорта параметров двигателя. Для проведения испытаний по приемке изготовитель должен представить двигатель, обладающий основными характеристиками, указанными в добавлении 1 к части II приложения J.

2. Если при поступлении заявки на осуществление приемки по типу семейства или группы двигателей компетентный орган приходит к выводу, что в случае отобранного репрезентативного двигателя заявка не соответствует семейству или группе двигателей, указанных в добавлении 2 к части II приложения J, то в целях осуществления предусмотренной в пункте 1 приемки представляется запасной репрезентативный двигатель, а в случае необходимости - дополнительный репрезентативный двигатель, указываемый компетентным органом.
3. Заявка на осуществление приемки по типу двигателя, семейства или группы двигателей может направляться в один компетентный орган. Для каждого типа двигателей или семейства двигателей или группы двигателей, подлежащих приемке, составляется отдельная заявка.

Статья 8-бис.04

Процедура выдачи типового разрешения

1. Получающий заявку компетентный орган осуществляет приемку по типу всех типов или семейств или групп двигателей, параметры которых соответствуют данным, содержащимся в документации изготовителя и которые удовлетворяют требованиям настоящей главы.
2. Компетентный орган заполняет все соответствующие графы свидетельства о приемке по типу, образец которого приведен в части III приложения J, для каждого типа двигателя или семейства двигателей, приемку которых он осуществляет, и составляет или проверяет содержание оглавления документации по приемке. Нумерация свидетельств о приемке осуществляется в соответствии с методом, указанным в части IV приложения J. Заполненное свидетельство о приемке по типу и приложения к нему направляются заказчику.
3. В случае если подлежащий приемке двигатель выполняет свои функции или реализует некоторые свои характеристики только в связи с другими элементами судна, на котором он должен быть установлен, и если по этой причине его соответствие одному или нескольким требованиям может быть проверено только при условии работы двигателя во время функционирования других элементов судна,

независимо от того, являются ли они реальными, то вследствие этого область действия приемки по типу двигателя (двигателей) должна носить ограниченный характер. Поэтому в свидетельстве о приемке по типу двигателя или семейства двигателей или группы двигателей необходимо указывать ограничения в отношении использования двигателя и возможные условия его установки.

4. Компетентный орган:

- a) в случае осуществления любой модификации направляет другим компетентным органам перечень (содержащий сведения, указанные в части V приложения J) приемок по типу двигателя, семейства двигателей или группы двигателей, которые были им осуществлены, отклонены или отменены за соответствующий период времени;
- b) по запросу другого компетентного органа данный компетентный орган направляет:
 - aa) один экземпляр свидетельства о приемке по типу соответствующего типа двигателя или соответствующего семейства или соответствующей группы двигателей, прилагая или не прилагая к нему документацию по приемке для каждого типа двигателя или семейства или группы двигателей, в отношении которых приемка была осуществлена, отклонена или отменена и, в случае необходимости,
 - bb) предусмотренный в пункте 3) статьи 8-бис.06 перечень двигателей, изготовленных в соответствии с осуществленной приемкой по типу, содержащий сведения, указанные в части VI приложения J.

5. Ежегодно каждый раз при получении заявки каждый компетентный орган, ответственный за приемку, направляет в секретариат Центральной комиссии судоходства на Рейне экземпляр технической карточки, предусмотренной в части VII приложения J и содержащей сведения о типах, семействах или группах двигателей, прошедших приемку после получения последнего уведомления.

Статья 8-бис.05

Внесение изменений в документацию по приемке

1. Компетентный орган, осуществляющий приемку по типу, принимает необходимые меры, обеспечивающие получение им сведений о любых изменениях в информации, содержащейся в документации по приемке.
2. Заявка на изменение или продление срока действия приемки по типу направляется только тому компетентному органу, который осуществил первоначальную приемку.
3. В случае изменения сведений, содержащихся в документации по приемке, компетентный орган:
 - a) создает, если в этом есть необходимость, одну или несколько измененных страниц документации по приемке, четко указывая на каждой из них характер изменения, а также дату составления нового варианта. При каждой публикации измененных страниц необходимо обновлять оглавление документации по приемке (прилагаемое к свидетельству о приемке по типу);
 - b) составляет измененный вариант свидетельства о приемке по типу (с указанием добавочного номера) в случае изменения одного из элементов содержащейся в нем информации (за исключением информации, приведенной в приложениях к нему) или изменения предписаний настоящей главы, которое было осуществлено после указанной в свидетельстве даты первой приемки. В этом измененном варианте свидетельства четко указывается причина изменения и дата создания нового варианта.

Если компетентный орган, выдавший свидетельство о приемке по типу, считает, что изменение документации по приемке служит основанием для проведения новых испытаний или новых проверок, то он информирует об этом изготовителя и составляет вышеупомянутые документы только после проведения новых испытаний или проверок, закончившихся с удовлетворительными результатами.

Статья 8-бис.06

Соответствие

1. На каждую единицу продукции, произведенную в соответствии с принятым типом двигателя, изготовитель должен наносить маркировку, указанную в разделе 1 части I приложения J, в том числе номер приемки по типу.
2. Если в соответствии с пунктом 3 статьи 8-бис.04 в свидетельстве о приемке по типу предусмотрены ограничения в отношении использования, то изготовитель должен предоставлять по каждой единице произведенной продукции подробную информацию об этих ограничениях и указывать условия установки.
3. Через сорок пять дней после завершения каждого календарного года и незамедлительно после любой другой даты, устанавливаемой компетентным органом, изготовитель направляет по требованию органа, выдавшего свидетельство о приемке по типу, перечень с указанием серии идентификационных номеров (серийных номеров) каждого типа двигателя, изготовленного в соответствии с требованиями настоящей главы после даты последнего уведомления или после даты первого применения этих положений. Если система кодирования двигателей не содержит исчерпывающей информации по этим вопросам, то в перечне необходимо указать соответствия идентификационных номеров типам, семействам или группам соответствующих двигателей, а также номерам приемки по типу. Кроме того, перечень должен содержать особую информацию, если изготовитель прекращает производство каких-либо прошедших приемку типов, семейств или групп двигателей. В том случае, если компетентный орган не требует регулярного направления ему этого перечня, то изготовитель обязан хранить эти данные по меньшей мере в течение сорока лет.

Статья 8-бис.07

Признание других аналогичных норм

Центральная комиссия судоходства на Рейне может признать, что соответствующие нормы, установленные в отношении приемки двигателей в международных правилах, предписаниях какого-либо прирейнского государства, Бельгии или какой-либо третьей страны, аналогичны условиям и положениям, определенным в настоящей статье.

Статья 8-бис.08

Контроль идентификационных номеров

1. Компетентный орган, выдавший свидетельство о приемке по типу, принимает все необходимые меры для регистрации и проверки, при необходимости в сотрудничестве с другими компетентными органами, идентификационных номеров двигателей, изготовленных в соответствии с требованиями настоящей главы.
2. В случае осуществления контроля соответствия техническим условиям производства, предусмотренного в статье 8-бис.09, может проводиться дополнительная проверка идентификационных номеров.
3. Что касается проверки идентификационных номеров, то в соответствии с положениями пункта 3 статьи 8-бис.06 изготовитель или его представители, работающие в прирейнских государствах или в Бельгии, незамедлительно сообщают компетентному органу, направившему такой запрос, всю необходимую информацию о своих заказчиках и идентификационных номерах официально изготовленных двигателей.
4. Если по запросу компетентного органа изготовитель не может проверить соблюдение требований, предусмотренных в статье 8-бис.06, то в этом случае приемка соответствующего типа двигателя соответствующего семейства или соответствующей группы двигателей может быть отменена. В этом случае применяется процедура уведомления, указанная в пункте 4 статьи 8-бис.10.

Статья 8-бис.09

Соответствие техническим условиям производства

1. Что касается требований, определенных в разделе 4 части I приложения J, то компетентный орган, осуществляющий приемку по типу, стремится предварительно проверить, в случае необходимости в сотрудничестве с компетентными органами, были ли приняты необходимые меры, гарантирующие эффективный контроль соответствия техническим условиям производства.
2. В связи с положениями, определенными в разделе 4 части I приложения J компетентный орган, осуществляющий приемку по типу, стремится проверить, в случае необходимости в сотрудничестве с компетентными органами, что меры,

предусмотренные в пункте 1, по-прежнему являются адекватными, и каждый изготовленный двигатель, на который нанесен номер приемки по типу в соответствии с требованиями настоящей главы, по-прежнему соответствует описанию, приведенному в свидетельстве о приемке принятого типа двигателя, принятого семейства или принятой группы двигателей и в приложениях к нему.

Статья 8-бис.10

Несоответствие типу двигателя, семейству или группе двигателей, прошедших приемку

1. Несоответствие принятому типу, семейству или принятой группе двигателей имеет место в случае констатации наличия в информации, представленной в свидетельстве о приемке по типу и/или в документации по приемке расхождений, не допускаемых в соответствии с пунктом 3 статьи 8-бис.05 компетентным органом, осуществившим приемку по типу.
2. В случае, если компетентный орган, осуществивший приемку по типу, устанавливает, что двигатели, имеющие свидетельство о соответствии или маркировку прохождения приемки, не соответствуют типу, семейству или группе двигателей, приемку которых осуществил данный орган, то он принимает необходимые меры, направленные на восстановление в процессе производства соответствия двигателей принятому типу, семейству или принятой группе двигателей. Компетентный орган, осуществивший приемку по типу, уведомляет другие компетентные органы о принятых мерах, которые в некоторых случаях могут включать отмену приемки по типу.
3. Если какой-либо компетентный орган устанавливает, что двигатели, имеющие номер приемки по типу, не соответствуют принятому типу, семейству или принятой группе двигателей, то он может потребовать от компетентного органа, осуществившего приемку по типу, провести в ходе производства проверку соответствия двигателей принятому типу, семейству или принятой группе двигателей. Соответствующие необходимые меры должны быть приняты в шестимесячный срок после даты направления требования.
4. Компетентные органы в месячный срок информируют друг друга, а также секретариат Центральной комиссии судоходства на Рейне об отмене приемки по типу и о причинах, по которым были приняты эти меры.

Статья 8-бис.11

Контроль за установкой, промежуточный контроль и специальный контроль

1. В случае проведения контроля за установкой, предусмотренного в пункте 4 статьи 8-бис.02, промежуточного контроля, предусмотренного в пункте 5 статьи 8-бис.02, и специального контроля, предусмотренного в пункте 6 статьи 8-бис.02, компетентный орган проверяет фактическое техническое состояние двигателя, обращая особое внимание на его детали, калибровку и на регулировку его параметров, указанных в общей документации.

Если компетентный орган констатирует, что двигатель не соответствует принятому типу, семейству или принятой группе двигателей, он может потребовать восстановить соответствие двигателя техническим условиям, внести соответствующие изменения в приемку по типу, предусмотренную в статье 8-бис.05, или произвести замеры реальных уровней выбросов.

Если соответствие двигателя техническим условиям не восстановлено или в приемку по типу не внесены изменения, или в результате принятых мер выбросы не соответствуют допустимым уровням, предусмотренным в пункте 2 главы 8-бис.2, то компетентный орган отказывает в выдаче удостоверения об освидетельствовании и аннулирует любое ранее выданное удостоверение об освидетельствовании.

2. На двигателях, оборудованных системой последующей очистки выхлопных газов, функционирование вышеупомянутой системы следует проверять в рамках контроля за установкой, промежуточного контроля или специального контроля.

Статья 8-бис.12

Компетентные органы и технические службы

1. Прирейнские государства и Бельгия сообщают Центральной комиссии судоходства на Рейне названия и адреса компетентных органов и технических служб, ответственных за решение вопросов, имеющих отношение к настоящей главе. Упомянутые в этой информации службы должны соответствовать нормам, касающимся работы испытательных лабораторий (EN 45001), и удовлетворять следующим требованиям:

- a) изготовители двигателей не могут признаваться в качестве технической службы;
 - b) в целях настоящей главы техническая служба может использовать, с одобрения компетентного органа, контрольные установки, принадлежащие другим организациям.
2. Технические службы, за исключением служб государств – членов Центральной комиссии судоходства на Рейне, могут признаваться только по рекомендации Центральной комиссии судоходства на Рейне.

Приложение 2

Пункт 2 статьи 24.02 дополнить следующим текстом:

ГЛАВА 8-бис:

Предписания не применяются в отношении двигателей, установленных на борту судов до 1 января 2002 года, а также запасных двигателей*, установленных до 31 декабря 2011 года включительно на борту судов, находящихся в эксплуатации по состоянию на 1 января 2002 года.

* Запасной двигатель представляет собой уже бывший в эксплуатации отремонтированный двигатель, параметры мощности, режима работы и условия установки которого аналогичны параметрам двигателя, для замены которого он предназначен.

Приложение 3

Приложение J к Правилам освидетельствования судов на Рейне

Выброс газов и загрязняющих воздух частиц - Дополнительные положения и образцы свидетельств -

Оглавление

Часть I

Дополнительные положения

1. Маркировка двигателей
2. Требования, касающиеся конструкции и технического обслуживания двигателей
3. Виды контроля
4. Контроль соответствия техническим условиям производства
5. Семейства двигателей и группы двигателей

Часть II

Справочная карточка (образец)

Добавление 1 – Основные характеристики репрезентативного двигателя/типа двигателя
(образец)

Добавление 2 - Основные характеристики семейства двигателей/группы двигателей
(образец)

Добавление 3 - Основные характеристики двигателей в семействе двигателей/группе
двигателей (образец)

Часть III

Свидетельство о приемке по типу (образец)

Добавление 1 - Результаты контроля (образец)

Часть IV

Схема нумерации свидетельств о приемке по типу

Часть V

Перечень данных по приемке по типу для типов, семейств и групп двигателей

Часть VI

Перечень изготовленных двигателей (образец)

Часть VII

Техническая карточка двигателей, прошедших приемку (образец)

Часть VIII

Паспорт параметров двигателя (образец)
